F I
T S

20 - 29 IUNIE 2025
ediția a XXXII-a

Aplauze

1/2025



Principalul finanțator al Festivalului Internațional de Teatru de la Sibiu.

Proiect cultural finanțat de



MINISTERUL CULTURII



MULȚUMESC THANK YOU



Editor șef | Ion M. Tomuș
Editori | Diana Nechit
Flavius Pănăzan
Eliza Cioacă
Loreta Popa
Ionica Pașcanu
Alba Stanciu
Hanna Han
Sorin-Dan Boldea
Livia Stoica
Sebastian Smarandache
Alin Gîrbu
Christa Anghel
Iulia Radu
Diana Baldovinescu
Alexia Carson
Adina Drăgan
Ana Mîță
Andreea Rotaru
Ioana Soreanu
Alexander Hartmann
Daria Gheorghe
Cristina Iordache
Andreea Bichir
Fiona Bunea
Helga Czegenyi
Bogdan Contea

Fotografi | Rareș Helici
Dragoș Dumitru
Sebastian Marcovici
Nicolae Gligor
Ovidiu Matiu
Andrei Văleanu
Mihail Nistor
Diana Racz
Robert Barlea
Alexandra Micu
Vlad Dumitru
Laura Micu
DTP | Andrei Neagu













Aplauze

1/2025

Cuvânt înainte

Astrid Fodor	4
Natalia Intotero	5
Daniel David	6
Emil Hurezeanu	7
Liviu Jicman	8
Simona Miculescu	9
Daniela Cîmpean	10
Constantin Chiriac	11

Cronică

Povestea prințesei deochiate	Diana Nechit	14
Tinerețe fără bătrânețe	Sebastian Smarandache	16





Primăria Municipiului Sibiu
este principalul finanțator al
Festivalului Internațional de Teatru de la Sibiu.



Astrid Cora Fodor
Primarul Municipiului Sibiu

Festivalul Internațional de Teatru de la Sibiu spune anul acesta "Mulțumesc!" prin tema aleasă. Îl adresează în primul rând publicului, sibieni și oaspeți veniți din țară și străinătate, care îi sunt mereu alături. Acest "Mulțumesc!" se cuvine în egală măsură artiștilor din întreaga lume care participă și dau viață și prestanță evenimentului.

Sibiul întoarce acest "Mulțumesc!" către FITS, prin care se definește din punct de vedere cultural și care îi conferă o atmosferă ce nu poate fi replicată. Festivalul reunește puterile creatoare ale orașului cu cele ale artiștilor și oglindește ce are mai bun Sibiul, punându-l în valoare.

Mulțumesc și eu tuturor celor care sunt alături de acest fenomen: de la artiști și public și până la parteneri, voluntari și participanții la conferințe. Sunteți parte din energia acestui fenomen și, pentru 10 zile, sunteți parte din sufletul orașului.

Felicitări președintelui Festivalului, directorul general al Teatrului Național Radu Stanca Sibiu, domnul Constantin Chiriac, pentru eforturile de a cristaliza și în această ediție un program divers și de înaltă calitate, prin trupele invitate! Felicitări și succes întregii echipe organizatoare! Trecem ștafeta imaginii Sibiului la voi pe timpul Festivalului – faceți-l să strălucească încă o dată!

Astrid Cora Fodor
Primarul Municipiului Sibiu



MINISTERUL CULTURII



Natalia-Elena Intotero

Ministrul Culturii

În numele Ministerului Culturii din România și al meu personal, salut cu mare bucurie, plăcere și implicare ediția cu numărul 32 a Festivalului Internațional de Teatru de la Sibiu - FITS, cu tema „MULȚUMESC".

Sunt încântată că, în cadrul calendarului evenimentelor culturale la nivelul Europei și al lumii, reușim să găzduim unul dintre marile festivaluri care impun, la nivel mondial, dialogul și respectul în domeniul culturii și al artelor spectacolului.

Împreună cu Guvernul României, am putut să avem o implicare cu totul specială la această ediție, când sunt nu mai puțin de 16 parteneriate strategice cu cele mai importante țări ale lumii precum: Statele Unite, Japonia, Franța, Germania, Spania, Marea Britanie, Coreea, Italia, Republica Moldova.

Sărbătorim, astfel, pe picior de egalitate, dialogul cu marile instituții de spectacol și cu artiștii cei mai importanți din aceste țări partenere strategic.

Ministerul Culturii își face o datorie de onoare în a susține calitatea și diversitatea de evenimente la nivelul comunităților, iar FITS a reușit să construiască parteneriate de excepție, pe care le salutăm, în anul în care vom fi prezenți la Expoziția Mondială de la Osaka, cu unele dintre cele mai importante proiecte prezentate vreodată în coproducție cu o țară organizatoare.

Bursa de Spectacole de la Sibiu - SIPAM, deschisă marilor evenimente din România pentru a fi promovate, dă șansa artiștilor români, în dialog cu marile evenimente ale lumii, să poată realiza coproducții și să se inspire din ceea ce înseamnă cooperarea la nivel european și mondial.Apreciem faptul că Festivalul acordă o atenție atât de mare publicului spectator din Sibiu, din România și din întreaga lume, prezentând în spațiile istorice și în piețele publice spectacole gratuite, care oferă șansa celor care nu au posibilitatea să achiziționeze bilete să se bucure de calitatea reprezentațiilor aduse la Sibiu.

Faptul că, pe Aleea Celebrităților de la Sibiu, se vor adăuga la cele 70 de personalități deja prezente încă șapte mari nume care vor poposi la Sibiu și vor aduce cu ele dreptul de exploatare a operei lor, în dialog cu marile universități ale lumii, ne onorează: actorul Bill Murray, actrița Kathleen Turner, scriitorul Wole Soyinka, actorul Kuranosuke Sasaki, coregraful Alain Platel, dramaturgul și regizorul Alexis Michalik și marele dramaturg Eugène Ionesco.

MULȚUMIM echipei organizatoare și dorim succes Festivalului Internațional de Teatru de la Sibiu!

Natalia-Elena Intotero
Ministrul Culturii





Daniel David

Ministrul Educației și Cercetării

Vă mulțumesc pentru ocazia de a adresa un cuvânt introductiv pentru acest eveniment reper, la nivel național și internațional, și anume, Festivalul Internațional de Teatru Sibiu, anul acesta, 2025, cu tema superbă, „Mulțumesc".

Încep prin a spune că Ministerul Educației și Cercetării se ocupă în general de cunoaștere: cum generăm prin cercetare cunoașterea, cum o diseminăm în mintea copiilor și în comportamentul lor, dar și în mintea și comportamentul adulților prin educație, și cum îi învățăm să utilizeze această cunoaștere în viața de zi cu zi.

Dacă mă gândesc la Festivalul Internațional de Teatru, evident că primul lucru care îmi vine în minte este legat de faptul că elementul cheie, fundamental, este reprezentat de valorile estetice, adică de frumos, componenta estetică fiind oarecum dominantă. Dacă însă încep să mă gândesc la lucrurile care se întâmplă în acest festival, în piesele de teatru și în diverse evenimente asociate festivalului, evident că încep să văd și alte valori.

Văd valorile etice, de exemplu, de multe ori învățăm ce e bine, ce e rău, cum trebuie să ne comportăm și tot mai des văd și valorile științifice sau valorile de adevăr atât în conținutul transmis în diverse piese de teatru, cât și în evenimentele asociate acestui eveniment, cum este de exemplu platforma legată de doctorate, și așa mai departe.

Așa că, pentru mine, ceea ce se întâmplă în cadrul acestui eveniment este un lucru complementar lucrurilor pe care le facem la nivelul Ministerului. Mă bucur că există acest festival, este un reper național și internațional. Faceți un lucru extraordinar pentru Sibiu și pentru țară, așa că nu pot decât să vă spun mulțumesc și continuați.

Prof. univ. dr. psih. Daniel David
Ministrul Educației și Cercetării





MINISTERUL
AFACERILOR
EXTERNE

Emil Hurezeanu
Ministrul Afacerilor Externe

Salut, cu deosebită plăcere, organizatorii, participanții, dar și publicul acestei a 32-a ediții a Festivalului Internațional de Teatru de la Sibiu.

Este – suntem cu toții de acord – unul dintre cele mai importante evenimente culturale din România și din Europa și printre cele mai respectate festivaluri de teatru din lume. De peste trei decenii, Ministerul Afacerilor Externe, dar și eu, personal, colaborăm cu domnul Constantin Chiriac și cu numeroșii săi colaboratori, pentru sprijinirea prezenței, la Sibiu, a unui număr din ce în ce mai mare de trupe de teatru, de cea mai aleasă calitate.

Iată că și în acest an, Sibiul va avea parte, timp de zece zile, de un număr impresionant de evenimente – 830 de spectacole, concerte, expoziții, ateliere – susținute de peste 3500 de artiști din 82 de țări.

An de an, FITS are o contribuție importantă – inclusiv implicit – la promovarea imaginii României în lume, fiind una dintre cele mai interesante și seducătoare imagini ale țării noastre, făcând un imens serviciu culturii, dar și diplomației culturale. Întreaga sa existență a adus în România zeci de mii de artiști – români și străini – regizori, actori, muzicieni, dar și voluntari. Un public larg s-a atașat de Sibiu și de țara noastră, a cunoscut mai bine oamenii locului și cultura lor și, în multe cazuri, a revenit cu drag.

FITS este o dovadă vie a rolului transformator al culturii în viața unei comunități, a unui oraș. Un rol transformator, de această dată pentru tânăra generație de artiști, îl are și Festivalul Universităților de Teatru și Artele Spectacolului, desfășurat în miezul Festivalului Internațional de Teatru, cu participarea a 30 de universități.

Mai ales în contextul geopolitic din prezent, marcat de turbulențe și de provocări de neimaginat în istoria recentă, rolul acestui festival – de catalizator al forțelor binelui și frumosului, de prezervare a valorilor umane și culturale care definesc societatea noastră – este neprețuit. Ministerul Afacerilor Externe, și eu personal, vom sprijini mereu cu mare bucurie organizarea și promovarea Festivalului Internațional de Teatru de la Sibiu, care rămâne, implicit, un exemplu de diplomație culturală de înaltă calitate, ce conferă prestigiu nu doar organizatorilor, nu doar orașului Sibiu, ci întregii noastre țări.

În plus, eu, ca sibian prin naștere, prin afinități selective și afective, nu pot decât să fiu recunoscător pentru această colaborare constantă. Succesul și vizibilitatea Festivalului Internațional de Teatru reprezentând, în fond, o victorie culturală – și, cum spuneam, implicit diplomatică – a noastră, a tuturor. Și pentru că tema ediției din acest an a festivalului este „Mulțumesc" – o legătură între generozitate, bucurie, puterea de a dărui emoție și relația dintre artist și public – doresc să închei cu un simplu: Mulțumesc, Festivalului Internațional de Teatru de la Sibiu.

Mulțumesc, drag și vechi prieten Constantin Chiriac.

Mulțumesc tuturor actorilor, mașiniștilor – de la actori la mașiniști, de fapt, tuturor celor care fac posibil acest eveniment remarcabil de diplomație culturală.

Emil Hurezeanu
Ministrul Afacerilor Externe

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN



Liviu Jicman

Președintele Institutului Cultural Român

Atunci când Sibiul demara un festival de teatru în Estul Europei, FITS nu era nici celebru, nici mare, dar comunitatea a spus Mulțumesc cu entuziasm. După 10 ani, festivalul avea să contribuie la agenda culturală a programului Sibiu 2007 – Capitală Culturală Europeană.

A fost momentul unui Mulțumesc de dimensiuni continentale.

În timp, FITS a devenit o autoritate în toată regula, un fenomen cultural care a crescut ca voinicul din poveste, care s-a bucurat de un Mulțumesc internațional.

FITS este solar, sofisticat și de neprețuit, a devenit un festival al simțurilor, un triumf al culturii române. Dar suprema lui împlinire e că, azi, este un festival al oamenilor. Oameni care au sfințit și sfințesc locurile, precum echipa FITS, a cărei iluzie luminoasă a transformat orașul într-o planetă a artelor, pentru care i se cuvine un Mulțumesc universal. ICR e mândru să facă parte din această constelație.

În 2025, Mulțumesc poartă și accente americane. Prin Sezonul SUA, organizat pentru al doilea an consecutiv în colaborare cu ICR, publicul se întâlnește „indoor" și „outdoor" cu artiști emblematici precum Kathleen Turner și Bill Murray, se lasă cuprins de energia corului Howard Gospel Choir și descoperă inovația scenică adusă de companii de teatru, universități și lideri ai marilor instituții culturale americane.

Institutul Cultural Român este onorat să fie partenerul acestor întâlniri memorabile ale publicului cu artele spectacolului și al reuniunilor profesionale. În misiunea sa, ICR se alătură FITS, deschizând împreună orizonturi noi.

La 32 de ani de la momentul magic, îndrăzneț și riscant, când o echipă condusă de Constantin Chirac concepea FITS,

Mulțumesc!

Liviu Jicman

Liviu Jicman
Președintele Institutului Cultural Român



unesco

Simona-Mirela Miculescu

Președinta Conferinței Generale a UNESCO

Dragă cititorule,

Arta, creativitatea, talentul și inovația – acestea sunt esența teatrului. Este o formă de artă la fel de veche precum umanitatea însăși, și totuși mereu nouă, reinventată continuu pentru a reflecta întreaga paletă a emoțiilor umane și a experienței culturale.

Festivalul Internațional de Teatru de la Sibiu este un exemplu elocvent al acestei vitalități atemporale. În fiecare an, festivalul transcende granițe, culturi și limbi, demonstrând că teatrul poate inspira, vindeca și uni.

Devenit un reper inconturnabil în peisajul teatral mondial, acest festival întruchipează perfect spiritul Convenției UNESCO pentru protecția și promovarea diversității expresiilor culturale. În prezentul nostru complex și plin de provocări, marcat de crize în întreaga lume, teatrul — una dintre cele mai vibrante expresii culturale — nu doar ne emoționeaza, ci ne și oferă lecții esențiale: empatie, comunicare, colaborare, reziliență, gândire critică și un sentiment mai profund de identitate și apartenență. Ne reamintește de puterea poveștilor de a modela modul în care vedem lumea — și cum o putem schimba.

VĂ MULȚUMESC, dragă Constantin Chiriac, și echipei dumneavoastră extraordinare, pentru viziunea și convingerea neabătută în puterea teatrului de a aduce oamenii împreună, de a cultiva înțelegerea și de a celebra umanitatea noastră comună!

VĂ MULȚUMESC, actorilor și creatorilor talentați, care dați viață poveștilor ce ne emoționează, ne provoacă și ne determină să vedem lumea altfel!

VĂ MULȚUMESC, public minunat, a cărui energie și pasiune desăvârșesc această călătorie artistică, reamintindu-ne de legătura profundă dintre interpret și spectator!

MULȚUMESC autorităților locale și naționale și tuturor partenerilor care au susținut acest Festival Internațional de-a lungul anilor, permițându-i să devină un reper mondial pe harta festivalurilor internaționale de teatru — și un element central o forță motrice in promovarea schimbului cultural și al excelenței artistice!

Cu recunoștință și admirație,
Amb. Simona-Mirela Miculescu
Președinta Conferinței Generale a UNESCO

Consiliul Județean Sibiu



Daniela Cîmpean

Președinta Consiliului Județean Sibiu

Dragi iubitori de frumos,

Anotimpul cortinelor care maiestos se deschid peste cetatea și județul nostru, stă să se nască, udat de setea de frumos a semenilor noștri.

Voi, actori și regizori, scenografi sau coregrafi, cu toții veniți să stingeți, dar și să îmbelșugați, starea de bine de care avem atâta nevoie!
Și vă mulțumesc!

Un actor este, în egală măsură, doctor și duhovnic, prieten și camarad, frate sau iubit, pentru că are darul de a ne alterna nouă, spectatorilor, starea de spirit, făcându-ne mai deschiși, mai sinceri, mai împliniți.
Și vă mulțumim!

Maestre Constantin Chiriac, minunată echipă și voi, sute de voluntari cu inimi mari, cât o scenă, ați ajuns la cel de-al 32-lea cufăr cu nestemate culturale pe care, în lumina reflectoarelor, ni-l dăruiți.

În picioare și aplaudând, vă primim giuvaierurile și vă spunem fiecăruia, „Mulțumesc!", așa cum inspirat ați ales tema ediției din acest an. Vă mai spun că aici, în Ardeal, bătrânii „mulțăneau" tuturor celor care le îmbelșugau cu bucurie sufletele, dorindu-le totodată ani mulți!

Iar dincolo de semantica termenului „mulțumesc", derivat, se pare, din urarea „La mulți ani!", vă „mulțănesc" pentru lumea cea nouă pe care, timp de 10 zile, cu infinit meșteșug, ne-o zămisliți!

Printre aplauze,
Daniela Cîmpean
Președinta Consiliului Județean Sibiu





Constantin Chiriac
Președintele Festivalului Internațional de Teatru de la Sibiu

Mulțumesc!

Dragii noștri spectatori din Sibiu, din România, de pretutindeni, suntem într-o perioadă în care conflictele se acutizează, în care războiul și ura aduc atât de multă distrugere. În același timp, sălile de spectacol sunt pline, mai ales în zona de conflict, de la Kiev până în zona arabă, de la Moscova până în spațiul coreean. Am dorit ca în toate întâlnirile importante pe care le-am avut în această toamnă, de la Paris la Istanbul, de la Cairo la Tel Aviv, să găsesc o temă care să ne facă mai deschiși, mai buni, mai frumoși anul viitor, când ne vom întâlni la a 32-a ediție a FITS, între 20 și 29 iunie. Mi-am amintit de mama și de tata care erau aici pe pământ, nu printre stele, și care, ori de câte ori îmi făceau o bucurie, iar eu nu știam să mulțumesc, mă mângâiau pe creștet. Atunci, cu regularitate, spuneam „mulțumesc", dar cu atât de mult adevăr în glas încât le dădeau lacrimile.

Pornind de la aceste sfinte lacrimi, am gândit că este important, împreună cu echipa festivalului, să aducem acum, în această perioadă plină de ură, de disensiuni, de rupturi și de certuri, inclusiv în familie și între prieteni, dimensiunea a ceea ce înseamnă cu adevărat „mulțumesc!".

Un „mulțumesc!" pe care ar trebui să-l spunem soarelui, lunii, apelor, fructelor, hranei celei de toate zilele, trupului și sufletului nostru, oamenilor dragi, inclusiv celor care nu ne fac bine, dar pe care îi putem îmblânzi cu acest magic cuvânt. Și, nu în ultimul rând, să aducem un mare „mulțumesc!", în care lacrima și zâmbetul se contopesc, Publicului Mare, sutelor de mii de spectatori care vin anual la Sibiu.
Să spunem „mulțumesc!" lui Dumnezeu, prietenilor, părinților, copiilor, tuturor, că suntem în viață, că putem zâmbi, că putem iubi, că putem dărui; să mulțumim tuturor celor care ne ajută să facem acest festival, tuturor celor care vin să ne aducă miracolul, artiștilor din atâtea colțuri ale lumii și celor care își trimit copiii să concureze pentru un loc în Programul de Voluntariat.

Mulțumim, de asemenea, tuturor celor care doresc să facă parte din această uriașă și spectaculoasă familie care vrea binele și frumosul pe pământ.

Constantin Chiriac
Președintele Festivalului Internațional de Teatru de la Sibiu



TEATRUL NAȚIONAL
RADU STANCA SIBIU
FONDAT ÎN 1788

Mulțumiri și aplauze pentru oamenii festivalului!

Nu-i vedem la spectacole.
Și nu-i recunoaștem pe stradă.
Cu toate acestea, oamenii festivalului sunt cei care fac magia să se întâmple. Oamenii pasionați și talentați din culise, care creează lumi și personaje. Scenografi, costumieri, luminiști, electricieni, sunetiști, mașiniști, recuziteri, peruchieri, machiori, plasatori, casieri, sufleori și mulți alții. De peste 30 de ani, în fiecare an, munca lor tăcută lasă un ecou uriaș în inimile noastre.
Să le mulțumim, deci, împreună pentru tot ceea ce sunt și pentru tot ceea ce fac. Și să-i aplaudăm așa cum merită: din tot sufletul și îndelung! Ca să ne audă de acolo, de la ei, din culise și să știe că-i apreciem și că-i respectăm.

Susținem festivalul care crește prin dragostea și talentul comunității din spatele lui.

UniCredit Bank

DANKE! 谢谢 merci! ありがとう

TAKK! Σας ευχαριστώ! TODA! grazie!

thank you!

GRACIAS! Obrigado! Dank je!

DANK U! DZIĘKUJĘ!



Festivalul Internațional de Teatru de la Sibiu



www.sibfest.ro

20 - 29 iunie 2025



Partener oficial



Povestea prințesei deochiate

Silviu Purcărete este, fără îndoială, creatorul absolut, ale cărui produse spectaculare au în matricea lor un pattern recognoscibil, o stilistică ce le amprentează formal și conceptual. De cele mai multe ori, în istoria formelor de creație ce ies din tiparele canonului, ale convenționalismului, teoreticienii, dar și publicul larg, au intuit pendularea permanentă între obsesia pentru formele noi și reiterarea unei specificități stilistice intrate deja în imaginarul colectiv.

Ineditul nu se poate perpetua la infinit, oricât de nonconformistă și fantezistă este imaginația creatoare care îl propulsează. Vastul malaxor al creativității artistice generează un mixaj stilistic și formal, referențial și cultural din care țâșnesc jocuri noi, redimensionări și rescrieri inedite. P*ovestea prințesei deocheate* malaxează în substanța ei spectaculară imagini și simboluri noi, inedite, dar și altele mai vechi, deja recurente în estetica lui Purcărete.

Pe canavaua unei formule teatrale fixe, constrictive chiar, teatrul japonez kabuki, regizorul ne îmbie ludic cu o poveste ce coagulează epic, conferă suport și pretext succesiunii de cadre vizuale, la limita dintre grotesc și monumental. Stilizarea modernă se simte atât la nivelul preluării unor elemente din estetica și tehnica kabuki, cât și la nivelul unui figurativ și al unei cinetici ce generează serii de imagini animate, comice prin ipostazieri situaționale și prin artificii ce țin de machiaj, tehnica travestiului, de caricatural precum și de o reinvestire imagistică luxuriantă a corporalității protagoniștilor, dar și a expresivelor tablouri de grup.

Materia textuală care coagulează armonios tot acest conglomerat vizual și sonor este oferită de o serie de întâmplări preluate din libretul din secolul al XIX-lea al lui Tsururya Nanboku al IV-lea, cunoscut pentru apetența lui pentru macabru, pentru scene și personaje fantastice, supranaturale și grotești. Spectatorii veniți să asiste la reprezentația lui Silviu Purcărete intră în atmosferă încă de la accesul în spațiul teatral, conceput special pentru exigențele unui asemenea tip de teatralitate. Funcțional, dar și decorativ, stilizat și tehnologizat, spațiul scenic, dar și cel public se mulează perfect pe sincretismul spectacular, pe pendulări între tradiție și modernitate, axe pe care se sprijină tot eșafodajul reprezentației. Alianța creativă dintre Silviu Purcărete și Dragoș Buhagiar se resimte în structura monumentală a întregului, dar și în detalii. Sala de la Fabrica de Cultură a fost special concepută de scenograful Dragoș Buhagiar pentru acest proiect.

Scena, prevăzută cu două turnante, este înconjurată de public pe trei laturi, după modelul teatrului elisabetan. Predilecția pentru monumental, pentru un ceremonial flamboiant, care reamintește pe alocuri de serbările galante ale clasicismului-baroc francez de secol XVII alternează cu stilizări și construcții aeriene, fluide, aproape acvatice, cu volumetrii cinetice ce dublează, completează sau contrapunctează pretextul textual, prin îngroșare și deformare comică.

Cadrele de interior sunt continuate în planul îndepărtat al scenei prin niște apendice scenografice suprarealiste, ce recreează un univers marin, acvatic fluid, aproape transparent: meduze uriașe, translucide, animale fantastice, vapoare eșuate, valuri uriașe din țesături fluide, pastelate, structuri delicate ce susțin corporalitatea personajelor din primplanul scenic și care dau scenei volumetrii noi, transparențe inedite. Costumul este un element major al constructului scenografic.

Din nou, același sincretism formal ce îmbină elementele stilizate ale chimonoului tradițional cu costume de tip funcțional, fie contemporan, identitar pentru un anume spațiu etnocultural, fie tradițional, marcând și o anume stratificare socială. La acestea se adaugă costumul de ceremonie ale samuraiului, specific teatrului kabuki, dar care, prin anumite stilizări, ar putea foarte bine fi perceput și dintr-o zonă a unei stilizări baroce, tipice maestrului de ceremonii din serbările galante, cu broderii extravagante sau armuri ce țin de ordinul vegetalului, al insectelor, ale acelui meneur du jeu supradimensionat, ce domină spațiul de joc și care orchestrează mișcările grupului, dar și ale duoului principal. Spațiul scenic este populat cu personaje suprarealiste prinse într-o cinetică celulară și care se divid și se recompun la infinit.

Aceste grupuri pluricelulare oferă un acompaniament sincronic, dar și unul tranzitoriu, coagulant, care reconstituie unitatea fragmentelor de discurs narat din poveste, precum și a discursului ilustrat scenic. Grupul are intervenții de tip coral și asigură cursivitatea întregului. Muzica este, alături de costum, un element de

Exerciții de stil pe o temă dată

Ovidiu Matiu

susținere și creează un decor sonor când comic, caricatural, când dramatic, expresiv. De o funcționalitate evidentă în economia spectaculară, dispozitivul sonor conceput de Vasile Șirli acționează pe principiile acompaniamentului, sunt semnele de punctuație ale gramaticii spectaculare.

Instrumente de suflat, stilizări ale instrumentelor tradiționale, sunt mânuite expresiv de grupul din dreapta spațiului de joc și conferă contrapunctul necesar evoluției evenimențiale. Polifonia vizuală și scenică este susținută și de recuzita sonoră, nu numai de cea vizuală. Acestea sunt elemente adiacente, de suport, de intervenție, cu roluri diferite, de la cel de a amplifica situațiile din primplanul scenic, la cel de antagonism corporal și situațional, de tipul replică-atac sau replică-apărare. Povestea, inspirată liber de libretul *Legenda prințesei Sakura*, narează melodrama suferințelor personajului feminin principal. Narațiunea de tip secvențial, fragmentar, recreează traseul acestui personaj, traseu intersectat de o rețea de acțiuni secundare organizate în planuri textuale diferite.

Toate elementele teatralității, toate elementele de suport prezente în scenă vin să interfereze cu suita evenimențială ce o are în centru pe Sakura. Nu se poate delimita estetica lui Purcărete de valențele stilistice ale șocului, mai ales vizual, cu elemente ce țin de monumentalitate, dar mai ales de grotesc, de un suprarealism supradimensionat. Toate aceste elemente conferă o plastică ce violentează retina spectatorului, prin neputința includerii ei într-un singur cerc al privirii.

Principiile simultaneității și ale polifoniei sunt, și de data aceasta, liniile de forță ale percepției spectaculare. Tratamentul vizual dat reprezentației de Dragoș Buhagiar este relevant pentru minuțiosul efort de documentare și de rescriere stilistică a unor modele desprinse din gravurile japoneze ale perioadei Edo, elemente tradiționale de Kabuki ce populează spațiul scenic cu o serie de tablouri vivante fluide și cinetice. Un alt element expresiv este folosirea travestiului, inversarea partiturii masculin-feminin, atât la nivelul protagoniștilor, cât și la cel al personajelor grup. Ofelia Popii orchestrează magnific mai multe partituri masculine, atât de diferite ca și registru.

În ipostaza preotului Seigen, care poartă pecetea tragică a unei vieți de vinovăție și a cărei remușcare i se citește în priviri, este când tristă, când amară, reușind să coaguleze întreaga dramă existențială a acestui personaj. În ipostaza tâlharului care-i răpește fecioria prințesei și o transformă în sclava lui, e violentă, iar atitudinile și gesturile sale reconstruiesc la milimetru apartenența socială și obiceiurile personajului. Iustinian Turcu ipostaziază o prințesă Sakura de o senzualitate echivocă, tușantă prin vulnerabilitate și candoare, de o frumusețe stranie. Gesturile și întreaga atitudine corporală denotă o delicatețe și o noblețe a posturii, dar și a caracterului, asumate cu măiestrie de tânărul actor. Deși aș vrea să pot face o prezentare exhaustivă a întregii panoplii interpretative, constrânsă de spațiu, mă rezum doar la a aminti aleatoriu câteva roluri expresive create de Diana Văcaru Lazăr, în rolul povestitorului, Diana Fufezan, ca Akugoro, Adrian Matioc, în rolul fostei doamne de companie a prințesei Sakura, exploatată și ea la bordel.

Convenția travestiului este dereglată prin folosirea pe scenă a numelor proprii reale ale actorilor, element cu efect comic și care scurtcircuitează cursivitatea discursului verbal și situațional. Apogeul sincretismului formal și estetic este atins la finalul spectacolului care populează spațiul de joc cu o paradă carnavalescă, hipnotică ce reface atmosfera unor scene din melodramele operei orientale cu toate exagerările și stridențele coloristice și de machiaj. Prezența meselor de machiaj la vedere pe scenă, precum și imprecizia voită a firului narativ pe alocuri, servesc la crearea unui efect de teatru în teatru, dar și unei plăceri enorme de a se juca cu convențiile teatrului kabuki.

De la referințele ironice, dar mereu atașante, la filmele cu samurai, la scene care aduc aminte de comicitatea desenelor animate, la care se alătură convenția actorilor europeni care se machiază pentru a intra în scenă în roluri de kabuki, totul converge spre crearea unui spectacol care pune sub o prismă deformatoare, dar tandră, duioasă, convențiile spectacolului de kabuki și ne scoate din zona noastră de confort, propunând receptării și sensibilității noastre un mix de imagini și simboluri, de aluzii și referințe nu foarte la îndemână de descifrat. Un regal spectacular captivant și surprinzător!

Diana Nechit

Tinerețe fără bătrânețe

Ștefan Lupu, actor și regizor cunoscut pentru montările sale coregrafice și performative din scena independentă bucureșteană, montează, în 2024, la Universitatea „Lucian Blaga" din Sibiu, Tinerețe fără bătrânețe și viață fără de moarte, o reinterpretare liberă, dar fidelă în spirit, a basmului omonim cules de Petre Ispirescu. Spectacolul este construit împreună cu masteranzii specializării Actorie din cadrul Departamentului de Artă Teatrală.

Stilul regizoral al lui Ștefan Lupu este recognoscibil prin corporalitatea accentuată, compoziția scenică densă și energia colectivă. În spectacole anterioare, Lupu a demonstrat o înclinație pentru cercetarea mișcării ca expresie a gândului. În *Tinerețe fără bătrânețe*, această estetică se regăsește în secvențele coregrafice ample, în folosirea corului ca organism viu și în continua tensionare a raportului dintre individ și grup. Încă de la primele minute ale reprezentației, este evident că miza nu este fidelitatea narativă, ci „dezvrăjirea" mitului prin limbaj scenic contemporan. Regizorul mută centrul de greutate de pe poveste pe trăire, transformând basmul într-un ritual de inițiere al unei generații ce dispune de mult mai multe instrumente creative.

Basmul cules de Petre Ispirescu ne prezintă un împărat și o împărăteasă care își doresc cu disperare un copil. După multe rugăciuni, primesc unul, dar acesta refuză să se nască până nu i se promite „tinerețe fără bătrânețe și viață fără de moarte". Crescând, Făt-Frumos pleacă în căutarea acestei promisiuni. Trece prin împărății și numeroase încercări, învinge fiare și ajunge pe un tărâm magic unde timpul nu există. Totuși, dorul de casă îl face să se întoarcă. Găsește lumea schimbată, pe toți apropiații morți, iar el, nefiind din lumea muritorilor, îmbătrânește și moare rapid după ce părăsește tărâmul tinereții. Ștefan Lupu reorganizează basmul într-un tur de forță al coregrafiilor contemporane, momentelor umoristice și alegerilor muzicale neașteptate. De asemenea, adaugă personaje care se conformează stilului său energic și inovativ. Un astfel de personaj este Povestitorul, care începe spectacolul cu un moment de rap freestyle interactiv, menit să seteze de la început tonul reprezentației. Un altul este bufonul, care servește ca element comic pe toată durata spectacolului și adesea întrerupe seriozitatea momentelor de grup prin cele mai inventive moduri. De asemenea, unele personaje capătă o dublură în spectacol – ne sunt prezentați doi cai ai lui Făt-Frumos și două scorpii. Totuși, inventivitatea lui Lupu nu se oprește aici. El se folosește de corpurile actorilor pentru a crea corpul colectiv al creaturilor mitologice prezente în basm. Se folosește în relatarea sa coregrafică inclusiv de dansuri precum breakdance-ul sau twerk-ul, creând o discrepanță aproape violentă între vechi și nou. Libertatea de creație pe care și-o rezervă este de un haotism rebel, este savuroasă. Cireașa de pe tort este reprezentată de scena luptei dintre Făt-Frumos și Gheonoaia, transpusă în spectacol sub forma unui duet pe piesa „Sex Bomb" dintre un Făt-Frumos inițial timid și o Gheonoaie androgină, hiper-sexualizată. Spectacolul nu este lipsit, însă, nici de momente emoționante. Scena finală, în care Moartea îi răpune pe apropiații lui Făt-Frumos, fie printr-o mângâiere, fie printr-un sărut, este de o delicatețe și sensibilitate aparte. Multe lacrimi curg în acest episod, atât din partea actorilor, cât și din partea publicului, încheind spectacolul în aceeași idee ca și basmul: moartea este inevitabilă, fie că tratezi viața ca pe o continuă căutare, cum o face Ispirescu, fie că o tratezi ca pe o „petrecere", cum o face Lupu aici.

Scenografia este minimalistă, însă costumele propuse de Maria Constantin sunt un punct forte al spectacolului, aliniindu-se estetic cu același curaj inovativ pe care Lupu îl propune coregrafic. Vechiul merge din nou mână în mână cu noul, îmbinând materiale și motive tradițional-românești cu materiale și pene negre în estetică goth, cranii de capră, extensii de păr care să simuleze coama calului și machiaje dintre cele mai stridente și dramatice, ale esteticii alternative sau drag.

Personajele, deși la fel de expresive ca și cele din basm, sunt mai colorate, aduse în contemporan, mereu

și viață fără de moarte

prezentând câte un „twist” valabil zilelor noastre, conturând personalități cotidiene. Făt-Frumos (interpretat de David Cristian) începe aici ca fiind un adolescent rebel, hotărât, care nu acceptă un „nu” ca răspuns și este pregătit să acționeze pe cont propriu pentru a-și atinge scopurile. Are o forță aproape dictatorială asupra părinților săi (interpretați de Maria Maftei și Alexandru Bumbeș), care, aflați în incapacitatea de a-i oferi ce își dorește, nu mai au un cuvânt de spus în fața sa. Caii (interpretați de Isabela Haiduc și Ada Bicfalvi) sunt personajul-simbol, cu o prezență scenică aproape ritualică. Interpretarea lor e marcată de acuratețea fizică și blândețe: cu un corp elastic, transformat în obiect scenic și partener de dans, devin ghidul tăcut și supraman al călătoriei. Vraciul (interpretat de Eva Frățilă) este aici asemănat cu „Capra” din tradiția românească, manifestându-se aproape caricatural, contrastând cu gingășia și subtilitatea Morții, interpretate de aceeași actriță. Babeta și scorpiile (interpretate de Ania Petrean, Ana Ștefan și Ioana Dima) nu sunt aici personaje narative clasice, ci figuri simbolice. Ele nu doar pun piedici, ci formează spații de tensiune și de transformare: una e pragul (babeta), celelalte sunt testul fizic și psihic (scorpiile). Toate împing eroul spre o formă de cunoaștere a sinelui, dar nu-l ghidează, îl lasă să aleagă. Gheonoaia (interpretată de Mihai Mocanu) este aici prezentată ca drag queen, devine un personaj queer, un simbol fluid al sexualității dezlănțuite, cu care, spre amuzamentul publicului, tânărul Făt-Frumos trebuie să ducă o luptă aprigă.

Pe plan tehnic, luminile semnate de Dorin Părău delimitează spații ale minții mai degrabă decât locuri geografice. Scenele de întuneric brusc, în care o singură rază rece izolează personajul principal, reiterează tema rătăcirii. Fundalurile luminoase creează imagini puternice, scoțând în evidență umbrele și siluetele creaturilor sau personajelor. Nelipsite sunt și luminile colorate, care contribuie la atmosfera energică a spectacolului. Alegerile muzicale sunt dintre cele mai variate și neașteptate, întinzându-se de la coloane sonore de dark-ambient în momentele de tensiune, până la muzică lăutărească sau manele, în momentele în care comicul atinge apogeul și explodează.

În concluzie, Tinerețe fără bătrânețe și viață fără de moarte al lui Ștefan Lupu este departe de a fi o simplă adaptare. Spectacolul devine o declarație de libertate artistică, în care granițele dintre vechi și nou, tragic și comic, sacru și profan se dizolvă cu o naturalețe captivantă. Emoționant, provocator și electrizant, acest demers regizoral vorbește despre sensul vieții și al morții în cheia unei generații care nu se teme să danseze pe marginea prăpastiei.

Sebastian Smarandache

TNRS



WHEN THE CURTAIN FALLS,

our doors open

20 - 29 IUNIE



Your Encore Awaits at the Only Mall Downtown

Promenada Sibiu



1-3A Lector Street, Sibiu

FESTIVALUL INTERNAȚIONAL DE TEATRU
DE LA SIBIU ESTE ORGANIZAT DE

PROIECT CULTURAL FINANȚAT DE





Primăria Municipiului Sibiu este principalul finanțator al Festivalului Internațional de Teatru de la Sibiu



EVENIMENT REALIZAT CU SPRIJINUL

CO-ORGANIZATOR

ACȚIUNE CO-FINANȚATĂ DE

CO-PRODUCĂTORI




















PARTENERI STRATEGICI





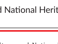


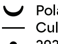










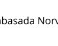




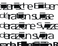
































PARTENERI OFICIALI

PARTENER DE ÎNCREDERE



























PARTENER AL DIVERSITĂȚII CULTURALE

PARTENER SPECIAL

PARTENER DE TRADIȚIE

PARTENER STRATEGIC

PARTENER PRINCIPAL











PARTENERI

PARTENER PENTRU
CONFERINȚE SPECIALE ȘI LANSĂRI DE CARTE

PARTENER DE MOBILITATE

PARTENER AL THERME FORUM

PARTENER AL
SEZONULUI DE STRADĂ











APA OFICIALĂ
A FESTIVALULUI

PARTENER PENTRU
SĂNĂTATE

PARTENERI

VINURILE OFICIALE
ALE FESTIVALULUI

PARTENER













PARTENERI MEDIA

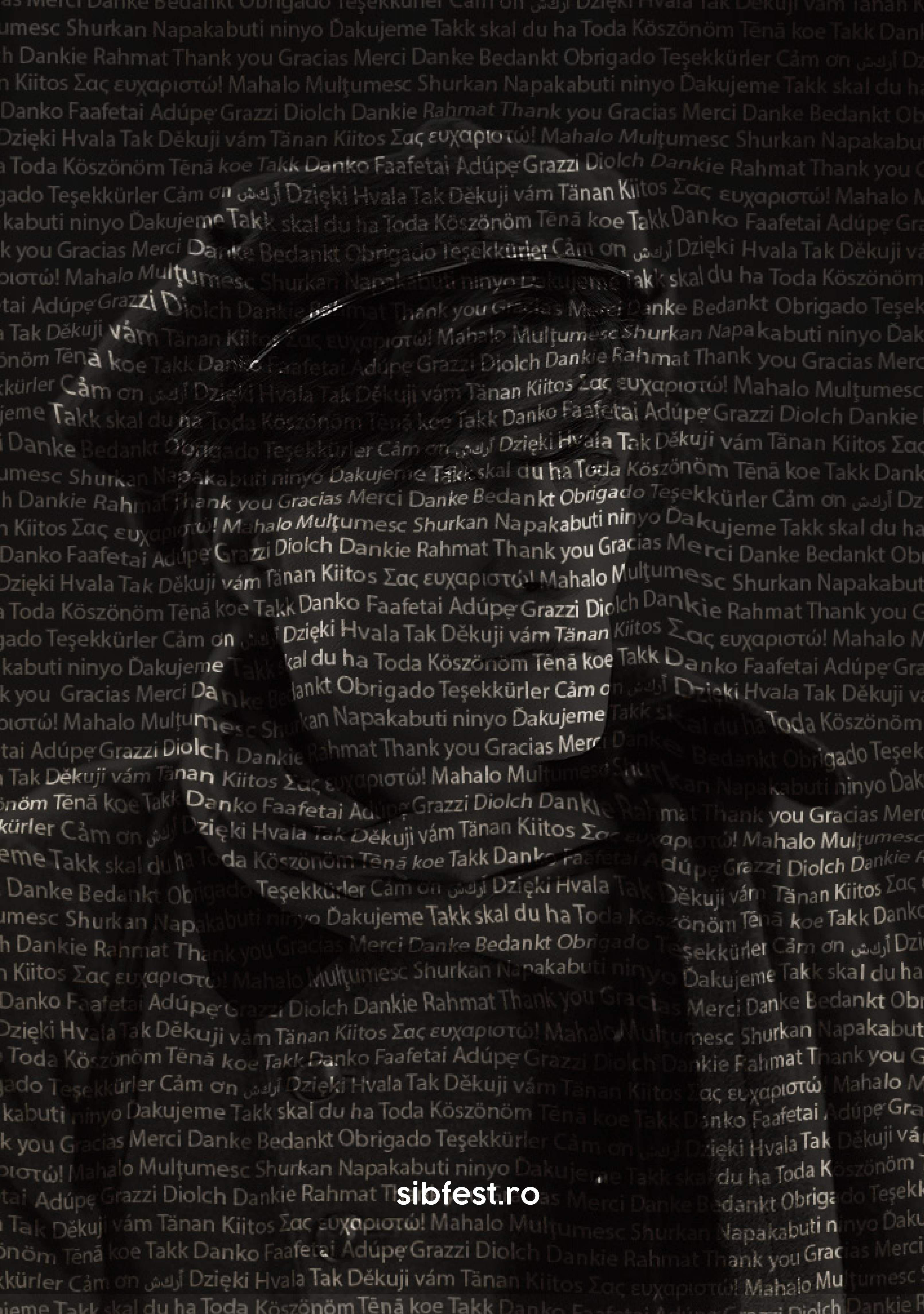






PARTENER DE MONITORIZARE




sibfest.ro